



国际狮子会责任保险计划

国际狮子会具有商业一般责任保险活动，涵盖全球的狮友。该保险由安达保险集团提供。**所有的分会和区都自动地获得保险。您不需要采取任何行动。**

本手册的目的在于说明使狮子会了解如该计划何适用于其活动。本保险的规定适用于狮子分会和区的大部分正常责任风险，包括其功能运作和活动。狮子会组织所拥有的飞机、汽车以及特定船只的运作、使用或维护引起的责任赔偿不属于本保险的承保范围(请参阅“不保事项”)。本手册的内容只是解释性的，并不能涵盖所有可能的情况。本手册中的任何内容均不得被解释为对该保险任何条款的延伸、改变、变更或免除。如果出现异常情况需要进一步解释，应当向以下公司查询：

DSP Insurance Services
1900 E. Golf Road, Suite
225
Schaumburg, IL 60173
电话：(800) 316-6705
传真：(847) 934-6186
电子邮件：lionsclubs@dspins.com

请记住，这只是一项法律责任保险，不提供在无论是否存在过错的情况下均支付受伤费用的“意外”保险。提供有限的“医疗付款”保险，但不适用于在参加运动时受伤者。

保险公司
Chubb Insurance Group
(ACE Insurance Company)

注：本手册内容可在 www.lionsclubs.org 上查阅

此摘要文件包括：

• 保险规定	第2页
• 承保范围部分	第3页
• 不保事项	第4页
• 索赔报告和承保证据	第6页
• 常见问题	第7页
• 安达理赔办公室联络信息	第10页

保险规定

指定受保人

国际狮子会、国际狮子会的所有区（单区、副区和复合区）、由该国际狮子会组织或授证成立的所有个体狮子会、青少狮会及由指定受保人或代表受保人行事的个人狮子会会员拥有、控制或经营的任何其他狮子会组织。

如果一个实体符合上述定义，它就是本保险的指定受保人。但请注意，国际狮子会的《宪章及附则》规定，未经国际理事会授予特定许可，狮子会和区以外的个人或实体不得使用狮子会名称或标志（请参阅问题编号 20）。除非获得许可证，否则我们不能发放证实该个人或组织为受保人的保险凭证。

额外保险（仅限一般责任）

- 狮友和青少狮总监、干部、职员和会员是执行其工作时所发生责任的额外受保人。
- 个人志工在为狮子会方案工作期间，是其所服务的狮子会方案的责任的额外受保人。
- 个人、公共或私营组织，如同意狮子会使用其房地产，在由于狮子会对其房地产的使用而导致其责任方面，是额外受保人，除非事故责任完全在于同意狮子会使用该房地产的个人或组织的疏忽。房地产被定义为不动产，并包括其上的结构。

作为额外的保险人，还包括州或政治分区所发出许可证给指定受保人，事故发生的责任是在该许可证下的活动。

保险的限额（适用于单个分会）

指定地点/一般总额限额	2,000,000美元
产品 - 已完成的运作总额	2,000,000美元
个人及广告伤害限额	1,000,000美元
租给您的房屋损坏	1,000,000美元
房屋医疗费用限额（任何一人）	5,000美元

每次事故对于人身伤害和财产损失之责任限额合计为1,000,000美元。本保险的承保范围受制于年度活动总量。根据您的分会或狮子会组织的活动需要，如果您希望获得更大的赔偿责任限额，建议您在当地购买伞式责任保险或超额责任保险。

承保范围

一般责任保险

该保险规定受保险人（包括狮子会、区、会员个人和志愿工作者）在法律上有义务赔偿由于狮子会工作和活动过程中造成第三方的人身伤害或财产损失之事故。

以下责任保险涵盖的范围：房屋、运作和活动、产品以及完工责任、
业主和承包商保护性合同责任
个人伤害和广告伤害
所租用房屋的损坏
医疗付款

请查看本手册了解有关此承保范围的更多详情。

汽车责任

使用所有权属于投保人的汽车时的责任不在承保范围之内。如果一个狮子会组织拥有一辆汽车，它必须分开保险。狮子会组织（指定投保人）使用雇用或非自身所有的汽车（包括会员的汽车）的责任属于承保范围，但仅限于作为车主的保险之超额损失保险。当使用您向狮子会员或志工借用或租赁的汽车时，该狮子会员或志工属于承保范围。该保险可作为车主的保险之外的超额损失保险。“汽车”一词包括巴士、卡车和拖车。

此保险不会为与狮子会活动有关的任何汽车提供实质损害赔偿。贵分会可能租用或借用的汽车是一个需要注意的问题。**如果您租用汽车，请务必向租车公司购买保险以涵盖车辆受损的情况。**

同样的限制适用于您可能租用、借用、或使用的其他财产。进一步意见请参阅问题4和5。

例外

在某些国家，有强制性的机动车法律规定，车主因使用汽车而发生的事责任。在其他国家，管理汽车保险的法律可能导致本保险提供的保障无效。在这些国家不适用雇用、租用和非车主责任保险。

合同责任

如果你的分会签订了书面合同，它很可能包含“持有无害协议”，要求你保护另一方免受你的活动引起的伤害或损害。过去许多协议通过握手便可达成，现在则需要书面合同来界定每一方的权利和义务。本保险确实提供合同责任险，但合同可能含有不公平或不明确的措辞，对此类措辞不予承保。在签订合同时必须征求法律意见。有关租约和其他协议的具体法律建议应向当地法律顾问咨询。请参阅问题21获得进一步的意见

不保事项、有害活动和安全

不保事项

该保险是2001年ISO商业一般责任表格，是以事故发生为基础，并包含该保险通常的除外情况，其中包括：

- 不承保与雇用相关的危险引起的责任
- 不承保指定投保人拥有的汽车的操作、维护或使用引起的责任。
- 不承保因操作、使用或维护飞机而引起的责任。
- 不承保指定投保人拥有的船只的操作、维护或使用引起的责任。
- 适用污染和石棉不保事项。
- 适用酒类不保事项。不承保因销售或提供酒精饮料而产生的责任。当分会或区在募款活动或其他活动中出售或提供酒精饮料或分发酒精饮料时，如果在您的管辖范围内，应在当地另行购买酒类责任保险。国际狮子会在酒类责任方面的经验是，不推荐，并且实际上不鼓励分会参与涉及销售或提供酒精饮料的活动。

本保险是任何其他有效可获赔的保险的超额损失保险。特殊活动

一般来说，该保险适用于大多数分会及区的运作和活动，但分会或区所拥有的飞机、汽车、特定船只的运作、使用、维护则不包括。不过，我们强调，从事由狮子会赞助的活动的任何相关方均应获取恰当的保险凭证。为狮子会开展活动之特许商或任何相关方均应自行购买责任保险，而其保险应将狮子分会或区列为额外投保人。

经个人或组织同意狮子会使用其房地产，有关他们让您使用其房地产的责任包括于您的保险之额外保险人。如有需要，可向其发放保险凭证。

安全干部

每个狮子会或其他组织应指定一名安全主管，其职责包括：

1. 审查本手册以及第4、5和6页，尤其适用于正在计划的活动。
2. 从安全角度审查每个分会活动并确定潜在危害。
3. 完成每项活动的自检清单（可在国际狮子会网站上查阅）并保留一份副本。
4. 确保活动有足够的监督来保护狮友、观众、参与者和公众。
5. 从马戏团、嘉年华会、特许经营商其他经营者举办或参与狮子会活动的经营者，取得他们将您的狮子会列为额外投保人的保险证明。
6. 收集可能导致责任赔偿的任何事故的所有重要信息，并按照本手册中的指示及时向保险公司报告。

危险活动

多年来的经验显示，某些活动非常危险。其中包括：

- 高尔夫球车的使用
- 掉入水槽游戏
- 嘉年华、马戏、牛仔竞技会
- 提供酒精饮料的活动
- 雪车竞赛、卡丁车、滑板和其他赛事
- 摇滚音乐会
- 销售及放烟火
- 公园、游乐场、游泳池
- 建筑及拆迁方案
- 拖拉牵引机包括卡车、或拖拉小卡车

贵分会应认真考虑进行这些或类似活动所涉及的危险。如果举办此类活动，安全主管应制定和监督这项活动的安全计划。如果活动由狮子会赞助，但由其他人主办，请务必取得证明经营者持有充分保险并已将狮子分会列为额外受保人的保险凭证。如果您与其他组织进行联合方案，共同赞助者不受我们保险的保护，应自行购买充分的保险。

保费支付、承保证明和索赔报告

保险费付款

本保险活动的费用由国际狮子会支付。

赔偿费用

保险计划的成本与赔偿成本直接相关。每项赔偿费用增加了国际狮子会和狮子会会员支付其国际会费的金额。因为赔偿是由狮子会的钱来支付的，狮子分会和其他受保人在举行活动时应将安全作为第一要务。这一点非常重要。

承保证据

活动所提供的涵盖范围是自动的。如果您需要承保证明，您可以一年365天、每天24小时在线立即打印保险凭证，网址为：www.lionsclubs.org，在会员服务中心/资源部分。您也可以致电（800）316-6705、将您的请求传真至（847）934-6186 或发送电子邮件至：lionsclubs@dspins.com 来申请保险证明。

DSP 保险服务将尽最大努力在2个工作日内发放凭证，但是可能最多需要7个工作日您才能收到所有证书。

赔偿报告

所有赔偿或可能导致赔偿的事故都应立即向 Chubb Insurance Group 报告。**在美国请致电（888）217-8074，在美国之外请电（866）809-0396。**请联系此号码并提供事故的详细信息。本手册提供了一份国际理赔办事处的清单。

当发生赔偿情况时，不要承认责任或建议提供赔偿。如果收到通信或其他联络表明索赔方认为某狮子会会员、狮子分会或区须对所造成的损害或伤害负责，应立即报告。

由接受过妥善训练的人员方可达成满意的赔偿协议。除非保险公司或国际狮子会法律顾问的要求，否则狮友或狮子会代表不得与索赔方进行谈判。

常见问题

常见问题和答案 - 本保险是否适用于以下问题？

1. 在狮子会方案中受伤之狮友或义工？

只有在投保人的疏忽导致法律责任的情况下。无论责任大小，均适用5000美元的医疗费用限额。

2. 食物中毒？

适用。

3. 对于狮子会租用或使用的建筑物及其财物造成损坏的法律责任？ 本保险承保狮友在租借或经业主允许后临时使用的建筑物所遭受的火灾损失责任。狮子会在连续七天或更少天数内租赁建筑物时，由于火灾以外的原因引起建筑物及其内容损坏的责任，也属于承保范围。

4. 雇用由租借或借给狮子会组织的汽车（包括公共汽车、卡车、拖车）的运作责任？

适用。车主的保险为主要保险，但本保险为受保险人提供超额和有限责任保险。我们涵盖分会或区的法律责任以及涵盖允许将其车辆用于狮子业务的狮子会员或志愿者的责任。对狮子会组织租用、租借或借用的任何汽车的实体损坏不再承保范围内。

5. 狮子会拥有或他们使用、照料、保管的财产受到损坏？

否。

6. 狮友对体育赛事参赛者或其他类似活动的伤害负责？ 只有在投保人的疏忽导致法律责任的情况下。医疗付款不适用于参加运动时受伤者。

7. 分区、区和其他狮子会的年会？

适用。

8. 青少狮会支部、新世纪或校园狮子会是否与狮子会在该计划享有相同的保护？

有。

9. 我们分会拥有建筑物（或公园或其他设施）可以举办活动，而且经常开放给大众，并收取入场费，我们也把建筑物租给他人进行各种活动。在上述建筑物运作活动中我们的法律责任是否属于本保险的承保范围？

是。但是，租用或使用建筑物或设施的其他人应有其自身的责任保险，并将贵分会纳入额外受保人。我们的保险不保护承租人或使用者的责任。如果活动提供或出售酒精饮料，您或使用者应根据您所在司法管辖区的法律要求，购买酒精责任保险以保护双方。

10. 是否提供任何工伤赔偿金？

否。如果贵分会雇用任何雇员，您应另行为其购买劳工赔偿保险。如果您的分会聘请承包商、嘉年华运作商、或提供其他服务者，您应该有包括工人赔偿的保险证书。

11. 我们的分会运营一家青光眼诊所，我们雇用的医生的不当行为是否属于本保险的承保范围？免费提供服务的医生是否属于承保范围？

贵分会及其会员受雇于该医生或捐赠服务期间，其或有责任将受到保护。但是，不对该医生的职业责任提供不当行为的保险。护士、医生助理、牙医和其他已受训练的/持证医疗技术人员在执行职业范围内的服务时，本保险对其视同上述医生处理。

12. 我们出售或提供酒精饮料的活动是否被除外在外？

否。该保险仍涵盖此事件，但酒除外适用于因销售或提供酒精饮料而产生的责任。

13. 是否提供「医疗付款」保险，将支付医疗费用而不考虑法律责任？

是，但只限于每人5,000美元的限额。参加体育运动时受伤者不属于承保范围。

14. 我们的分会将举办航空活动，本保险如何适用于此活动？

该保险适用于活动中的活动、特许经营等，但不包括任何因拥有、维护或使用任何飞机而造成事故。活动运营者或飞机所有者必须购买充分的责任保险。为了得到保护，贵分会必须成为活动运营者或飞机所有者之保险的额外受保人，或另行购买保险以便在活动中保护贵分会。

15. 狮友开自己的汽车参与狮子会活动，撞到树，损坏汽车并伤害自己。本保险是否提供任何保障？

否。在狮子会活动，我们不提供汽车实体损坏的保险。狮子会员驾驶自己车子不包括任何法律责任或医疗费用保险。

16. 我们分会拥有卖茶点拖车，我们可以在展销会、嘉年华会、野餐会或其他活动中销售食品和饮料。我们是否需要另行购买责任保险？

如果拖车必须遵守强制性财务责任法或机动车保险法，贵分会应另行购买汽车责任险。如果没有此类法律，且该拖车主要用于运输人员或货物以外的业务，则属于本保险的承保范围。但是，在法律规定该拖车的牵引车辆需要购买强制保险的地区，我们的保险可以成为上述保险的超额损失险。

17. 我们分会赞助足球赛 (少年棒球联盟或其他类似活动)，它们是不同的联盟组织。该足球联赛是否属于本保险的承保范围？

否。联盟应该有自己的责任范围，并且应该将您的狮子会列为额外的受保人。接受赞助的体育组织还应有购买体育意外保险，以便为在活动中可能受伤的参赛者支付医疗费用。本保险中的医疗付款不适用于体育活动中的参赛者。

18. 我们的分会是否需要购买理事&干部责任保险？

狮子会、区和其他狮子会组织应考虑购买理事及干部责任保险，以保护组织及理事个人因涉嫌“不正当行为”。此类保险的承保范围包括损害赔偿、和解及费用，以及在诉讼、起诉或诉讼程序的辩护过程中产生的费用和支出。“不当行”一词的通常定义包括受保人的错误、误言、误导性陈述、疏漏、疏忽、或违反职责。分会也可以选择购买犯罪保险，包括“员工不诚实”的保险。也称为“忠诚保险”，这种保护可防止因员工、干部或理事的不诚实行为而导致的金钱、证券、其他财产的损失，无论这些行为是否被知晓，或者他们是否正在与其他人勾结。

19. 我们的分会应考虑购买哪些其他保险？

如上所述，在提供或出售酒精的情况下，您应该购买酒类责任保险。如果您的分会拥有或租用建筑物或个人财产，您应该购买此建筑物的损坏保险。应考虑自有车辆拖车在内的责任保险和损坏险以及租用或租赁车辆的损坏保险。如果您的分会有员工，您必须按照所在地区的法律要求购买劳工赔偿保险。请咨询当地的保险代理商，以考虑您的分会可能需要的额外保险。

20. 如果我们的狮子会允许其他实体使用标志和/或名称“狮子会”，他们是否涵盖在我们的保险中？
国际狮子会的《国际宪章及附则》规定，未经国际理事会授予特定许可，狮子会和区以外的任何个人或实体均不得使用狮子会名称或标志。此类许可证的申请可以在总会网站上通过此链接获得：
<http://members.lionsclubs.org/EN/resources/publications-forms/legal.php>。如果该实体已有国际狮子会颁发的许可证，则适用本保险的条款。

21. 我们的分会正准备租用一个大厅用于筹款活动，租约规定要有“持有害协议”和其他保险。如果我们签署该租约，国际狮子会是否会提供所需的保险？

租用须持有害协议和其他协议的具体法律建议应向当地法律顾问咨询。免于承担赔偿责任协议通常要求承担“任何和所有”责任。国际狮子会的保险有各种限制和不保事项，因此不承保“任何和所有”责任。其他合同的条款可能会与我们的保险承保范围不一致。出于这些原因，分会应确保在签订租约或其他合同协议之前购买所需的保险。

如果您对此保险有任何疑问，请联系DSP保险服务部或国际狮子会法律司：

DSP Insurance Services 1900
E. Golf Road, Suite 225
Schaumburg, IL 60173
电话：(800) 316-6705/(847) 934-6100
传真：(847) 934-6186
电子邮件：lionsclubs@dspins.com

Legal Division - Lions Clubs International
300 W. 22nd Street
Oak Brook, IL 60523
电话：(630) -571-5466，分机360
传真：630-571-0953
电子邮件：legal@lionsclubs.org

所有索赔均应通过电话报告 - 美国 (888) 217-8074或美国境外 (866) 809-0396

安达理赔办公室联络信息

安达保险集团/ACE 保险集团理赔服务办公室

美国

ESIS Chicago Casualty Claim
Office 525 West Monroe, 4th Floor
Chicago, IL 60661
PO Box 4864 Chicago 60680-4864
(312) 775-7800 或 (800) 250-1649

阿根廷

Chubb Seguros, Argentina S.A.
Torre Alem Plaza Leandro N. Alem 855 - Piso 19
C.A.B.A., Buenos Aires C1001AAD Argentina 54
(11) 4114-4000

澳洲

Chubb Insurance Australia Limited
Grosvenor Place, Level 38, 225 George Street
Sydney N.S.W. 2000, Australia
02 9 2730 449

巴哈马

RoyalStar Assurance Ltd.
John F. Kennedy Dr.
PO Box N 4391
Nassau, Bahamas
(242) 667.2221

比利时

Chubb European Group Limited
Siriusdreef 2, 2132 WT, Hoofddorp, Netherlands;
Marten Meesweg 8, 3068 AV Rotterdam,
Netherlands; Louisalaan/Avenue Louise 480, 1050
Brussels, Belgium; Emiel Banningstraat 41-47,
2000 Antwerp, Belgium 31 23 566 1810

百慕大

Freisenbruch-Meyer Insurance Ltd.
75 Front Street
Hamilton HM 12 Bermuda
1441.296.3600

巴西

Chubb Seguros Brasil S.A.
Avenida das Nações Unidas, 8.501 - 28º andar
Sao Paulo, SP 05425-270
巴西
55 (11) 4504 1207

加拿大

Chubb Insurance Company of Canada
199 Bay Street
Suite 2500
Toronto, ON M5L1E2

416.594.2618

智利

Chubb Seguros Chile S.A.
Miraflores 222
Piso 17 Santiago Centro
Santiago, Chile
56 (2) 2549 8374

哥伦比亚

Chubb Seguros Colombia S.A.
Carrera 7 No 71-21 Piso 7, Torre B
Bogotá D.C,
Colombia
(571) 3266200
Ext 1090

丹麦

Chubb European Group Limited
Kalvebod Brygge 45, 2 sal
København V Denmark
45 39 25 65 26

法国

Chubb European Group, Limited
Le Colsee 8, Avenue de L' Arche
Courbevoie Cedex, 92419 France
33 (1) 55 91 45 93

德国

Chubb European Group Limited
Lurgiallee 12
Frankfurt am Main, Hessen
60439 Germany
49 69 75613 6535

香港

Chubb Insurance Hong Kong
Limited
25th Floor Shui On Centre No
6-8 Harbor Road
Wachai
Hong Kong, Hong Kong
852 3191 6391

爱尔兰

Chubb European Group LTD.
2nd Floor 5 Georges Dock IFSC
Dublin, 1
Ireland
353 (1) 440 1751

意大利

Chubb European Group
Rappresentanza Generale Per L'Italia
Viale Monza, 258
Milan, Italy 20128
39.02.27095.671

日本

Chubb Insurance Japan
Garden City Shinagawa Gotenyama
6-7-29 Kita Shinagawa
Shinagawa-ku Tokyo 141-8679
Japan
815031648382

墨西哥

Chubb Seguros Mexico S.A.
Paseo de la Reforma 250 Piso 15
Col. Juárez, Mexico, D.F. CP 06600
52 55.5258.5800 Ext. 7511

荷兰

Chubb European Group Limited
Siriusdreef 2, 2132 WT, Hoofddorp, Netherlands
Marten Meesweg 8, 3068 AV Rotterdam,
Netherlands Louisalaan/Avenue Louise 480, 1050
Brussels, Belgium Emiel Banningstraat 41-47,
2000 Antwerp, Belgium
31 23 566 1810

新西兰

Chubb Insurance Australia Limited
Grosvenor Place, Level 38, 225 George
Street Sydney N.S.W. 2000, Australia
61 4 1940 0639

菲律宾

Insurance Company of North America
(Philippines Branch)
24th Floor Zuelig Building
Makati Ave, corner
Paseo de Roxas
Makati City, Metro Manila 1226
Philippines
632 849 6039

波多黎各

Chubb Insurance Company of Puerto Rico 1445
F.D. Roosevelt Drive,
Ste. 5A Doral Bank Center
33 Resolucion Street Floor 5th San Juan, Puerto Rico
United States
787.274.4756

南非

Chubb European Group, Limited
The Sentinel Building,
103 Waterloo Street
Glasgow, G2 7BW
英国
44,141,285.2275

西班牙

Chubb European Group Limited
Paseo de la Castellana 141, 6
28046 Madrid, Spain
34 91 085 5117

瑞典

Chubb European Group Limited
Birger Jarlsgatan 43
Stockholm, 11145
瑞典
46 86 92 54 84

英国

Chubb European Group Limited
The Sentinel
Building 103
Waterloo Street
Glasgow G2 7BW
United Kingdom
441412852009

委内瑞拉

Seguros Catatumbo
Avenida 4 No.77-55
Edificio Seguros
Catatumbo
Apto Postal 1083 Maracaibo, Venezuela
58 261 700 55 43

在未列出的国家，索赔应报告给：

DSP Insurance Services 1900
E. Golf Road, Suite 225
Schaumburg, IL 60173
电话：(800) 316-6705/ (847) 934-6100
传真：(847) 934-6186
电子邮件：lionsclubs@dspins.com